

CURRICULUM VITAE

CHARVET Sabine

15, rue de la Cour
74940 ANNECY LE VIEUX
France
+33 (0)6 07 10 42 49

charvet.sabine@gmail.com
http://afast-traductions.com

Geygerstrasse 10
12043 BERLIN
Allemagne
+49 (0) 1 76 75 47 52 18



SITUATION :	Née le 02/12/1980, nationalité française, célibataire. <i>Titulaire du permis B (janvier 2000).</i> Traductrice indépendante depuis septembre 2005. Langues de travail : anglais-allemand . Langue maternelle : français .
FORMATION :	2004-2005 : MASTER 2 (DESS) de traduction professionnelle (anglais, allemand, option hongrois), à l'Institut de Traducteurs, d'Interprètes et de Relations Internationales (ITI-RI) de Strasbourg, mention B . 2003-2004 : MASTER I (maîtrise) de Langues Etrangères Appliquées (LEA), option traduction spécialisée, Université Stendhal (Grenoble III), mention B . 2000-2001 : 1ère année d'économie gestion, mention B , Université de Savoie. 1998-2000 : DEUG Sciences et Techniques des Activités Physiques et Sportives (STAPS), mention AB , Université Joseph Fourier (Grenoble I). 1998 : BAC Economique et Social, mention AB .
EXPERIENCE PROFESSIONNELLE DANS LE DOMAINE DES LANGUES : <i>Mai-août 2005</i>	Linguissimo Translation Solutions, Strasbourg (France). Stage de validation de MASTER 2 (DESS) de traduction professionnelle, 3 mois temps plein. Traduction de documents techniques, rédactionnels.
<i>Juillet-août 2004</i>	Au Fil de la Plume, traduction technique, Cran-Gevrier (France). Stage de validation de maîtrise LEA, 2 mois temps plein. Traduction de brevets d'invention (tous domaines), relecture.
<i>Juin-août 2003</i>	N.V. Posthumus S.A., P.O. Box 150, B-4700 Eupen (Belgique). Stage de validation de licence LEA, 2 mois temps plein. Production de tampons encreurs, manutention, service clients.
AUTRES DIPLOMES ET QUALIFICATIONS:	✓ <u>Langues</u> : anglais lu, écrit, parlé + allemand : Zertifikat Deutsch mention bien + Diplôme Universitaire de hongrois mention bien. Grade 5 de Langue des Signes Française (LSF). ✓ Maîtrise de l'outil informatique : Word, Excel, File Maker (sur PC), Power point, Claris Works (traitement de texte et tableur sur Macintosh), Photoshop, InDesign, Internet (création et publication de pages web avec Dreamweaver MX). Logiciel de traduction SDL Studio. ✓ Brevet fédéral 1er degré de handball, Animateur technique de club de tennis de table, équivalence BEESAPPT (obtenue avec le DEUG STAPS).
LOISIRS-CULTURE:	Musique (batterie, percussions, chant). Voyage (Australie, Amérique du Nord). Lecture. Cinéma, théâtre, danse. Sport (handball, sports collectifs, natation, roller, etc.).
Projet : m'inspirer de mes voyages et diversifier mes expériences professionnelles sur le plan international.	